



Ministerstwo  
Administracji  
i Cyfryzacji

RODZICU, OPIEKUNIE  
— PAMIĘTAJ!




[www.mniejszosci.narodowe.mac.gov.pl](http://www.mniejszosci.narodowe.mac.gov.pl)  
[www.jezyki-mniejszosci.pl](http://www.jezyki-mniejszosci.pl)



Беларуская мова



*Polski system oświaty umożliwia uczniom należącym do mniejszości narodowych i etnicznych podtrzymywanie poczucia tożsamości narodowej, etnicznej, językowej i religijnej, a w szczególności naukę języka oraz własnej historii i kultury.*

 Nauka języka lub w języku mniejszości może się odbywać na wszystkich poziomach nauczania – w przedszkolach, szkołach podstawowych, gimnazjach i szkołach ponadgimnazjalnych. Jest ona organizowana przez dyrektora placówki na zasadzie dobrowolności, na pisemny wniosek rodziców lub prawnych opiekunów ucznia. Z uregulowań dotyczących nauki własnego języka lub w tym języku mogą na tych samych zasadach co użytkownicy języków mniejszościowych korzystać użytkownicy języka regionalnego – kaszubskiego.



### ***Wniosek składa się:***

1. dyrektorowi przedszkola przy zgłoszeniu dziecka do przedszkola;
2. dyrektorowi szkoły przy zgłoszeniu ucznia do szkoły albo w toku nauki w szkole w terminie do dnia 30 kwietnia.

■▶ Jeżeli wnioski w przedszkolu, szkole podstawowej lub gimnazjum złożyło minimum 7 uczniów z danego poziomu nauczania (lub 14 w szkole ponadgimnazjalnej), dyrektor placówki powinien zorganizować klasę, w której będzie prowadzona nauka języka lub w języku mniejszości (lub analogicznie języka regionalnego).

W przypadku mniejszej liczby deklaracji dyrektor może zorganizować grupę międzyklasową lub międzyoddziałową. Gdy liczba uczniów, którzy złożyli deklarację, jest zbyt mała do objęcia ich opisanymi powyżej formami nauczania, organ prowadzący przedszkole lub szkołę powinien utworzyć zespół międzyprzedszkolny lub międzyszkolny! Do utworzenia zespołu niezbędnych jest minimum 3 uczniów, których rodzice zadeklarowali wolę nauki języka mniejszości lub języka regionalnego.

■▶ Wniosek dotyczy odpowiednio całego okresu, na który dziecko jest przyjmowane do przedszkola oraz całego okresu nauki ucznia w szkole.



## Złożenie wniosku jest równoznaczne z:

1. w przypadku nauki języka mniejszości lub języka regionalnego – zaliczeniem tych zajęć do obowiązkowych zajęć edukacyjnych ucznia;
2. w przypadku nauki własnej historii i kultury – zaliczeniem tych zajęć do dodatkowych zajęć edukacyjnych ucznia.

▶ Nauczanie języka mniejszości (języka regionalnego) lub w tym języku finansowane jest z budżetu państwa – rodzic dziecka nie ponosi żadnych dodatkowych kosztów.

▶ Zapewnienie w ramach systemu szkolnego uczniom należącym do mniejszości (lub używającym języka regionalnego) możliwości nauczania ich języka lub w ich języku nie naraża samorządów na dodatkowe wydatki! Na organizację w szkołach zajęć lekcyjnych dla uczniów należących do mniejszości lub używających języka kaszubskiego organ prowadzący szkołę otrzymuje od państwa zwiększoną subwencję oświatową!

## Wniosek może dotyczyć:

- nauczania w języku mniejszości narodowej lub etnicznej lub w języku regionalnym;
- nauczania w dwóch językach: w języku mniejszości (lub w języku regionalnym) i w języku polskim;
- nauczania języka mniejszości jako przedmiotu dodatkowego.





**RODZICU, OPIEKUNIE  
– NAUCZANIE DZIECKA  
NALEŻĄCEGO DO MNIEJSZOŚCI  
LUB POSŁUGUJĄCEGO SIĘ  
JĘZYKIEM KASZUBSKIM JĘZYKA  
OJCZYSTEGO (LUB W JĘZYKU  
OJCZYSTYM) JEST PRZEJAWEM  
SZACUNKU DLA PRZESZŁOŚCI  
I INWESTYCJĄ W PRZYSZŁOŚĆ**



**ДЗІЦЕМ, ЯКОЕ НАЛЕЖЫЦЬ  
ДА МЕНШАСЦІ ЦІ ВАЛОДАЕ  
КАШУБСКАЙ МОВАЙ, ТАКАМА  
АДУКАЦЫЯ НА РОДНАЙ  
МОВЕ - ГЭТА ДАНИНА ПАВАГІ  
І ІНВЕСТЫЦЫЯ У БУДУЧЫНЮ!**



▶ Chcesz wiedzieć więcej?

<http://jezyki-mniejszosci.pl>  
<http://mniejszosci.narodowe.mac.gov.pl>

▶ Chcesz wiedzieć więcej?

Skontaktuj się z wojewódzkim kuratorium oświaty lub peñnomocnikiem wojewody do spraw mniejszości narodowych i etnicznych.

## Podstawa prawna:

1. Ustawa z dnia 7 września 1991 r. o systemie oświaty (Dz. U. z 2004 r. Nr 256, poz. 2572, z późn. zm.).

2. Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 14 listopada 2007 r. w sprawie warunków i sposobu wykonywania przez przed-kół i szkoły i placówki publiczne zadań umożliwiających podtrzymanie poczucia tożsamości narodowej, etnicznej i językowej uczniów należących do mniejszości narodowych i etnicznych oraz społeczności posługującej się językiem regionalnym (Dz. U. z 2014 r., poz. 263).

## Юрыдычныя падставы:

1. Закон «Аб сістэме адукацыі» ад 7 верасня 1991 г. («Дзе́ннік устаў» ад 2004 г. № 256, пазіцыя 2572 са зменамі і дапаўненнямі);

2. Распараджэне міністра нацыянальнай адукацыі па пытанні ўмоў і спосабаў выканання дзіцячымі садкамі, школамі і публічнымі ўстановамі заданняў, што даюць марчымаць падтрыманьне нацыянальнай, этнічнай і моўную тоеснасць вучняў, якія належача да нацыянальных і этнічных меншасцей, а таксама супольнасцей, каторыя выкарыстоўваюць рэгіянальную мову ад 14 лістапада 2007 г. («Дзе́ннік устаў» ад 2014 г., пазіцыя 263).

## Підарча завявй раўназнанная:

1. таму, што ў выпадку вывучэння мовы меншасці ці рэгіянальнай мовы, гэтыя прадметы становяцца абавязковымі дзідэактыўнымі заняткамі вучня;

2. таму, што ў выпадку вывучэння ўласнай гісторыі і культуры, гэтыя прадметы становяцца дзідэактыўнымі заняткамі вучня.

Вывучэнне мовы меншасці (рэгіянальнай мовы) альбо выкладанне (рэгіянальнай мовы) з дзяржаўнага бюджэту – неводны з бацькоў дзіцяці не насэ дзідэактыўных інсансавых выдаткаў.

Забеспячэнне ў рамках школьнай сістэмы вучням, якія належаць да нацыянальна-рэгіянальнай мовы меншасці, матэрыялаў і этнічных мовы альбо ўдзелу іх у занятках на іх мове не звязана ні з якімі дзідэактыўнымі выдаткамі з боку органаў самакіравання і орган, што куріруе школу, атрымлівае ад дзяржавы павялічаную адпаведнасць і субвенцыю на іх прапанаваныя адпаведнасці і школах дзідэактыўных заняткаў для вучняў, якія належаць да нацыянальна-рэгіянальнай мовы меншасці альбо валоўна-рэгіянальнай мовы і



- выкладання на мове нацыянальнай ці этнічнай мовы меншасці альбо на рэгіянальнай мове;
- выкладання на дзюх мовах: на мове меншасці (альбо рэгіянальнай мове) і на польскай мове;
- вывучэння мовы меншасці ў якасці дзідэактыўнага прадмета.

## Завявй раўназнанная:

## ***Завва падаецца:***

1. дырктару дзіцячага садка пры паступленні дзіцяці ў садок;

2. дырктару школы пры паступленні вучня ў школу альбо падчас навучання ў ёй тэрмінам да 30 красавіка.

Калі завва ў дзіцячым садку, пачатковай ці базавай школе падало мінімум 7 чалавек на дадзеным узроўні навучання (альбо 14 чалавек – у сярэдняй школе), дырктар установа абавязаны арганізаваць клас, дзе будзе праводзіцца вывучэнне мовы альбо выкладанне на мове меншасці

(ці, аналагічна, на рэгіянальнай мове). У выпадку меншай колькасці вучняў, дырктар можа арганізаваць міжкласавую альбо міжмадзюльную групу. Калі колькасць вучняў, якія падалі дэкларацыю, занадта малая для рэгіянальных вышэйшых формаў навучання, то орган, што курыруе дзіцячы садок ці школу, павінен стварыць міжсадаковую альбо міжшкольную групу! Для стварэння групы патрэбныя мінімум 3 вучні, бацькі якіх заявілі аб жадаанні, каб іх дзеці вывучалі мову меншасці ці рэгіянальную мову.

Завва дзятчыць адпаведна ўсяго перыяду, на якое дзіце прымаецца ў садок, ці ўсяго перыяду навучання ў школе.



Вывучэнне мовы альбо выкладанне на мове этнічнай меншасці можа адбывацца на ўсіх узроўнях: у дзіцячых садках, пачатковай, базавых і сярэдніх школах. Дырэктар установы адпаведна арганізуе яго на падставе добраахвотных пісьмовых заяваў бацькоў альбо законных апекуноў вучня. Носьбіты рэгіянальнай кашубскай мовы маюць права выкарыстаць заканадаўчыя нормы наконт вывучэння ўласнай мовы альбо выкладання на гэтай мове на той жа падставе, як і носьбіты моў меншасцей.

Польская сістэма адпаведна дае вучням, якія належаць да нацыянальнах і этнічных меншасцей, магчымасць падтрымліваць нацыянальную, этнічную, моўную і рэлігійную тоеснасць, а менавіта вывучаць мову ды ўласную культуру і гісторыю.







— ПАМЯТАЙТЕ!  
БАЛБКИ, АЛЕКУҠЫ

Ministerstwo  
Administracji  
i Cyfryzacji

